



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

Statutární město Karlovy Vary

a

HELAGO-CZ, s.r.o.

DODATEK č. 1 ke KUPNÍ SMLOUVĚ

č. smlouvy kupujícího: 2019-00034/ORI

KARLOVY VARY 2019

Veřejná zakázka (projekt) je spolufinancovaná z prostředků Evropské unie (z Evropského fondu pro regionální rozvoj) v rámci Výzvy č. 67 Infrastruktura pro vzdělávání - integrované projekty IPRÚ a 31výzva – IPRÚ – Karlovy Vary - infrastruktura ZŠ a infrastruktura pro zájmové, neformální a celoživotní vzdělávání



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

Dnešního dne, měsíce a roku, tyto smluvní strany:

Statutární město Karlovy Vary

sídlo: Moskevská 2035/21, Karlovy Vary, PSČ: 361 20

IČO: 002 54 657

DIČ: CZ 00254657

bankovní spojení: č.ú.:

zastoupené ve věcech smluvních: Ing. Andreou Pfeffer Ferklovou, MBA, primátorkou města

zastoupené ve věcech technických: Ing. Danielelem Riedlem, vedoucím odboru rozvoje a investic
Zdeňkem Uhlíkem, technikem odboru rozvoje a investic

na straně jedné jako kupující (dále jen „**kupující**“)

a

HELAGO-CZ, s.r.o.

sídlo: Kladská 1082, 500 03 Hradec Králové 3

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Hradci Králové pod spisovou značkou C 17879

IČO: 259 63 961

DIČ: CZ 25963961

bank. spojení: č.ú.:

zastoupený ve věcech smluvních: Ing. Pavel Kahl, jednatelem společnosti

zastoupený ve věcech technických: Libor Vojtěch, tel.:495 768 313, e-mail: vojtech@helago-cz.cz

na straně druhé jako prodávající (dále jen „**prodávající**“)

společně též i jako „**smluvní strany**“

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) mezi prodávajícím a kupujícím byla dne 2.10.2019 uzavřena kupní smlouva č. 2019-00034/ORI (dále jen „Smlouva“), jejímž předmětem je závazek prodávajícího odevzdat kupujícímu řádně a včas, na svůj náklad a nebezpečí předmět koupě v množství jakosti a provedení, jež je blíže specifikováno v nabídce prodávajícího ze dne 2. 8. 2019 v rámci zakázky „**Karlovy Vary, ZŠ 1. Máje a ZŠ jazyků-odborné učebny, část č. 2 veřejné zakázky- nábytek**“ a převést na něj vlastnické právo k předmětu koupě, a dále závazek kupujícího předmět koupě převzít a zaplatit za něj prodávajícímu sjednanou kupní cenu; a
- (B) v průběhu dodávky předmětu koupě se zástupci prodávajícího a kupujícího dohodli na změnách závazku vyplývajícího ze Smlouvy, na jejichž základě se mění znění Smlouvy; a
- (C) Rada města Karlovy Vary schválila na svém 37.jednání dne 10.12.2019 uzavření tohoto Dodatku č. 1 ke Smlouvě,

dohodly se smluvní strany na uzavření tohoto



DODATKU č. 1
KUPNÍ SMLOUVY
č. objednatele: 2019-00034/ORI
ze dne 2.10.2019
(dále jen „Dodatek č. 1“)

I.

- 1.1** Smluvní strany se dohodly, že v rámci zakázky „**Karlovy Vary, ZŠ 1. máje a ZŠ jazyků – odborné učebny, část č. 2 veřejné zakázky – nábytek**“ nebude prodávajícím odevzdán předmět koupě v rozsahu *původního řešení dle smluvní (tendrové) dokumentace* dle Požadavku zhotovitele na změnu č. 1 (příloha č. 2 tohoto Dodatku č. 1) a Požadavku zhotovitele na změnu č. 2 (příloha č. 4 tohoto Dodatku č. 1) a že namísto toho bude odevzdán předmět koupě v rozsahu *nového řešení* dle Požadavku zhotovitele na změnu č. 1 a Požadavku zhotovitele na změnu č. 2. Tyto změny byly prodávajícím řádně zdokumentovány a schváleny zástupcem projektanta, tzn. autorským dozorem, a zástupcem objednatele ve věcech technických. Bilance změn je uvedena v Ocenění ke změně č. 1 (příloha č. 3 tohoto Dodatku č. 1) a v Ocenění ke změně č. 2 (příloha č. 5 tohoto Dodatku č. 1).
- 1.2** Na základě výše uvedeného a ve smyslu ustanovení čl. 12 odst. 12.12 Smlouvy se smluvní strany dohodly tak, že původní znění čl. 1 odst. 1.1 a odst. 1.2 tohoto znění:
- 1.1. Prodávající se zavazuje za podmínek stanovených v této smlouvě odevzdat kupujícímu věc, která je předmětem koupě v množství, jakosti a provedení, jež je blíže specifikováno v nabídce prodávajícího zpracované dne 2. 8. 2019 (dále jen „nabídka“) v rámci zakázky „Karlovy Vary, ZŠ 1. máje a ZŠ jazyků – odborné učebny, část č. 2 veřejné zakázky – nábytek“ a převést na něj vlastnické právo k předmětu koupě. Kupující se zavazuje předmět koupě převzít a zaplatit za něj prodávajícímu sjednanou kupní cenu.*
- 1.2. Předmět koupě je dále specifikován v nabídce prodávajícího, která je nedílnou přílohou této smlouvy (příloha č. 3).*

se ruší a jejich nové znění je následující:

- 1.1. Prodávající se zavazuje za podmínek stanovených v této smlouvě odevzdat kupujícímu věc, která je předmětem koupě v množství, jakosti a provedení, jež je blíže specifikováno v nabídce prodávajícího zpracované dne 2. 8. 2019, jež je nedílnou součástí této smlouvy (dále jen „nabídka“) v rámci zakázky „Karlovy Vary, ZŠ 1. máje a ZŠ jazyků – odborné učebny, část č. 2 veřejné zakázky – nábytek“ a v Požadavku zhotovitele na změnu č. 1, Ocenění ke změně č. 1, Požadavku zhotovitele na změnu č. 2 a v Ocenění ke změně č. 2, jež jsou nedílnou součástí Dodatku č. 1 této smlouvy, a převést na něj vlastnické právo k předmětu koupě. Kupující se zavazuje předmět koupě převzít a zaplatit za něj prodávajícímu sjednanou kupní cenu.**



1.2. Předmět koupě je dále specifikován v nabídce prodávajícího, která je nedílnou přílohou této smlouvy (příloha č. 3), a dále v Požadavku zhotovitele na změnu č. 1, Ocenění ke změně č. 1, Požadavku zhotovitele na změnu č. 2 a v Ocenění ke změně č. 2, jež jsou nedílnou součástí Dodatku č. 1 této smlouvy (přílohy č. 2, 3, 4 a 5).

II.

- 2.1** Ostatní ustanovení Smlouvy, která nejsou dotčena tímto Dodatkem č. 1, zůstávají beze změny.

III.

- 3.1** Tento Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem jeho podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
- 3.2** Smluvní strany berou na vědomí, že tento Dodatek č. 1 vyžaduje uveřejnění v registru smluv podle zákona č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů, a s tímto uveřejněním souhlasí. Zaslání smlouvy do registru smluv zajistí kupující neprodleně po podpisu Dodatku č. 1. Kupující se současně zavazuje informovat prodávajícího o provedení registrace tak, že zašle prodávajícímu kopii potvrzení správce registru smluv o uveřejnění Dodatku č. 1 bez zbytečného odkladu poté, kdy sám potvrzení obdrží, popř. již v průvodním formuláři vyplní příslušnou kolonku s ID datové schránky prodávajícího (v takovém případě potvrzení od správce registru smluv o provedení registrace smlouvy obdrží obě smluvní strany zároveň).
- 3.3** Tento Dodatek č. 1 je uzavírán v souladu s ust. § 222 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, ve znění pozdějších předpisů.
- 3.4** Tento Dodatek č. 1 je vyhotoven ve dvou stejnopisech, z nichž objednatel i zhotovitel obdrží jeden stejnopis. Každé vyhotovení tohoto Dodatku č. 1 má právní sílu originálu.
- 3.5** Podpisem tohoto Dodatku č. 1 prodávající jako subjekt údajů potvrzuje, že kupující jako správce údajů splnil vůči němu informační povinnost ve smyslu zákona č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, a Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 /GDPR/, týkající se zejména rozsahu, účelu, způsobu, místa provádění zpracování osobních dat subjektu údajů a možnosti nakládání s nimi, jakož i osobě jejich zpracovatele. Proávající podpisem tohoto Dodatku č. 1 souhlasí se zpracováním osobních údajů. Souhlas se zpracováním osobních údajů je dobrovolný a prodávající jej může kdykoliv zcela nebo z části odvolat. V případě odvolání souhlasu prodávajícím, kupující nebude nadále osobní údaje zpracovávat. Kupující tak bude zpracovávat pouze osobní údaje prodávajícího pro účely, ke kterým podle zákona nepotřebuje souhlas prodávajícího.
- 3.6** Nedílnou součástí tohoto Dodatku č. 1 tvoří přílohy:
č. 1: Usnesení Rady města Karlovy Vary ze dne 10.12.2019
č. 2: Požadavek zhotovitele na změnu č. 1
č. 3: Ocenění ke změně č. 1
č. 4: Požadavek zhotovitele na změnu č. 2
č. 5: Ocenění ke změně č. 2



EVROPSKÁ UNIE
Evropský fond pro regionální rozvoj
Integrovaný regionální operační program



MINISTERSTVO
PRO MÍSTNÍ
ROZVOJ ČR

- 3.7** Statutární město Karlovy Vary ve smyslu ustanovení § 41 zákona č. 128/2000 Sb., o obcích, ve znění pozdějších předpisů, potvrzuje, že u právních jednání obsažených v tomto Dodatku č. 1 byly splněny ze strany statutárního města Karlovy Vary veškeré zákonem č. 128/2000 Sb. či jinými obecně závaznými právními předpisy stanovené podmínky ve formě předchozího zveřejnění, schválení či odsouhlasení, které jsou obligatorní pro platnost tohoto právního jednání.
- 3.8** Obě smluvní strany potvrzují autentičnost tohoto Dodatku č. 1 a prohlašují, že si Dodatek č. 1 přečetly, s jeho obsahem souhlasí, že Dodatek č. 1 byl sepsán na základě pravdivých údajů, z jejich pravé a svobodné vůle a nebyl uzavřen v tísní ani za jinak jednostranně nevýhodných podmínek, což stvrzují svým podpisem či podpisem svého oprávněného zástupce.

V Karlových Varech, dne 19.12.2019

V Hradci Králové, dne 17.12.2019

Statutární město Karlovy Vary
Ing. Andrea Pfeffer Ferklová, MBA
primátorka města

HELAGO-CZ, s.r.o.
Ing. Pavel Kahl
jednatel společnosti